

instantes latinoamericanos

VI Congreso CEISAL 2010

Independencias - Dependencias - Interdependencias

Toulouse - France / 30 de junio - 3 de julio
Arche - Maison de la Recherche - Fabrique

IPEALT (Instituto Pluridisciplinario para los Estudios sobre América Latina en Toulouse) -
Université de Toulouse-Le Mirail
CEISAL (Consejo Europeo de Investigaciones Sociales sobre América Latina)

<http://w3.ceisal-congreso2010.univ-tlse2.fr/>

catálogo cultura



instantes latinoamericanos

Porque cuesta pensar un congreso científico que reúna a investigadores latinoamericanistas del mundo entero, sin incluir una reflexión sobre la cultura de todo un continente, presentamos estos *instantes latinoamericanos*.

Durante largos meses, en muy diversos lugares, artistas latinoamericanos y europeos compartieron -lo seguirán haciendo- espacios de luz (exposiciones, conciertos, conferencias) y de sombra (documentales, películas) en Toulouse.

En el marco del VI Congreso del Consejo Europeo para las Investigaciones Sociales sobre América latina (30 de Junio-3 de Julio 2010), deseamos que esta colección de instantes le permita acompañarnos.

índice

- Las noches del Congreso	4
- Cine: documental y ficción.....	4
- Concierto de Angel Parra.....	6
- Mesas redondas y conferencia.....	7
- <i>Docendós</i>	9
- Exposiciones: artes plásticas y visuales	13
- <i>IndependízaTeV</i>	19
- Librerías	23
- <i>Orejas al sur</i>	23
- A modo de preámbulo	24
- (Seguirá...).....	26

Las noches del Congreso

Les invitamos a terminar las jornadas de reflexión pasando por el cuarto oscuro de la sala de proyección, la sala de concierto o una conferencia...

CINE: DOCUMENTAL Y FICCIÓN

29 de junio

Instituto Cervantes

21h00

31 Rue des Chalets
31000 Toulouse, France
<http://toulouse.cervantes.es>

Violeta Parra, brodeuse chilienne, documental de Jean-Claude Diserens, 1964, Suiza, 19 min.
Presentación y debate con Angel Parra.

Violeta Parra expresa su sentir y los motivos de su canto.



La voz de los sin voz, documental de Micaela Díaz, Toulouse, 44 min.
Presentación y debate con la realizadora.



El candombe es un ritmo afro-uruguayo que, más allá de su fuerza musical, acoge las huellas de una historia y una cultura cuya riqueza se desconoce fuera de las fronteras de Uruguay. Tras un primer documental, « Triniboa, aprender viviendo » y una inmersión en el universo candombero de Montevideo, Micaela Díaz vuelve al barrio de Pocitos con el deseo de entender mejor esa tradición y aquéllos que le dan vida. Se trata sobre todo de una invitación a descubrir la magia, los sentidos y valores que encierra ese ritmo para una comunidad tantas veces olvidada.

30 de junio

Cinema ABC

21h00

13, rue Saint-Bernard
31300 Toulouse
(metro Jeanne d'Arc-línea B)
<http://abc-toulouse.fr/>

El último verano de la boyita. 1h33, Argentina, 2009.
Primer largometraje de Julia Solomonoff, recibió el Premio del Público "Intramuros" en los 22 Encuentros de Cine Latinoamericano de Toulouse. Se presentará en exclusiva antes de su salida comercial prevista para el 8 de septiembre.

Distanciada de su hermana mayor que entra en la adolescencia, Jorgelina parte de vacaciones con su padre a un rancho. Ella conoce a Mario, un joven que trabaja en el finca y no tiene tiempo para ella. Las circunstancias los hace acercarse e intercambiar sus secretos.

Esta película muestra, en un ambiente lleno de fantasía, a la niña que descubre la adolescencia y sus misterios, donde los juegos de infancia terminan en el inicio de la identidad sexual. Si la intolerancia del mundo de los adultos afirma una visión binaria de los géneros, la realizadora muestra en su crónica iniciática que la infancia es un período donde se adquiere un conocimiento a cultivar en el futuro.



Boletos en el ABC antes de la proyección.
(5,50 euros)
En colaboración con el ARCALT
<http://www.cinelatino.com.fr/>



1 de julio

Auditorium
St Pierre des Cuisines

21h00

12 Quai Saint-Pierre
31000 Toulouse, France
05 61 22 31 44

CONCIERTO DE ANGEL PARRA

Un viaje al corazón de la nueva canción chilena y latinoamericana.

Músicos:

Angel Parra: canto y guitarra

Diana Rojas: clarinete, voz y percusiones

Mario Hurtado: flauta, guitarra, cuatro y charango

Luc Dubos: contrabajo

Hernán Saavedra: percusiones latinas.



29 de junio

Salon Marengo /
Médiathèque José Cabanis

18h30

1, allée J. Chaban-Delmas
31506 Toulouse
(metro Marengo-SNCF)

MESAS REDONDAS Y CONFERENCIA

Encuentros entre artistas, políticos, investigadores, entre protagonistas de movimientos políticos y culturales en América Latina.

Las nuevas fronteras de la literatura latinoamericana

Mesa redonda de literatura

Al interrogar las nociones de *Independencias / Dependencias / Interdependencias*, nos pareció oportuno cuestionar los nuevos bordes de la literatura latinoamericana, a inicios del siglo XXI y en todos los géneros que le son propios. De hecho, la presencia de escritores de reconocimiento internacional como Silvia Baron-Supervielle, Homero Aridjis y Fabio Amaya, permitirá, en una mesa redonda dirigida por el crítico y escritor Hugo Achugar, señalar variadas señas de identidad, así como nuevas sendas por elegir.

Participan:

Silvia Baron-Supervielle, poeta y traductora (Uruguay, Francia)

Homero Aridjis, poeta, ex-embajador de México ante la UNESCO (México)

Fabio Amaya, escritor, investigador, crítico literario y pintor (Colombia, Italia)

Hugo Achugar, escritor, investigador y crítico literario (Uruguay)



Los boletos se pueden adquirir en las mesas de las Librerías que exponen en el Congreso a un precio reducido de 10€. En la taquilla del Auditorio a partir de las 20h00, el día 1 de Julio, con un costo de 20€.

2 de julio

Salle Antoine Osète
(Espace Duranti)

19h00

4/6 rue du Lieutenant-Colonel
Pelissier
31300 Toulouse
(metro Capitole-Línea A)

El Cóndor sigue volando

Conferencia de **Martín Almada**

Martín Almada, Premio Nobel de la Paz alternativo 2002, jurista, abogado, (Paraguay)

Incansable luchador por la justicia social ante la desigualdad y la violencia vivida en su país natal, a partir de su experiencia como docente. Exiliado en Panamá gracias a Amnistía Internacional, ocupa el cargo de Secretario por la Educación en la UNESCO. De regreso

a su país en 1993, investiga y hace públicos los Archivos Secretos de la Policía-Operación Cóndor. En diciembre de 2002, recibió en el Parlamento Sueco el *Premio Nóbel Alternativo de La Paz* por su trabajo en Derechos Humanos en América Latina. Recibió varias e importantes condecoraciones como la *Tomas Moro* por la Universidad Católica de Asunción (2007); también fue galardonado en Berlín con el Premio *Europa Solar 2005*, por vincular la Ecología con los Derechos Humanos.

3 de julio

Salle Antoine Osète
(Espace Duranti)

18h00

4/6 rue du Lieutenant-Colonel
Pelissier
31300 Toulouse
(metro Capitole-Línea A)

Entre negación de la realidad y nuevo contrato social: la situación política en América latina desde finales de los años 80

Mesa redonda política

Veinte años después del final de las dictaduras, ¿en qué situación se encuentra la democracia en América Latina?

Esta mesa redonda tiene como meta interrogar, comparándolas unas con otras, las distintas vías latinoamericanas hacia la democracia. ¿Cómo negociaron las sociedades su relación con los oscuros años de las dictaduras? ¿Qué papel tuvieron los nuevos movimientos sociales, e incluso étnicos, en la construcción de ese orden democrático? ¿En qué quedó el funcionamiento real del sistema de representación en estas sociedades aún muy poco igualitarias?

Entre otras muchas, estas preguntas servirán de marco para el debate con varios participantes activos en la vida política latinoamericana.

Debate llevado por **Richard Marin** (profesor, U. de Toulouse), con la participación de: **Martín Almada**, Premio Nobel de la Paz alternativo 2002, jurista, abogado, (Paraguay)

Jean-Michel Blanquer, profesor, Presidente del Instituto de las Américas (Francia)

Dante Caputo, Director del Proyecto Regional sobre el Desarrollo Democrático en América Latina, PNUD (Argentina)

Carlos Fazio, periodista de investigación, escritor, profesor en la UNAM (México)

Jesús Arnaldo Pérez, Embajador de Venezuela en París (Venezuela).

Docendós

EXPRESIÓN LATINOAMERICANA EN ACCIÓN

Una oportunidad para compartir la expresión artística latinoamericana. Jóvenes artistas interpretan obras propias o de la tradición continental, con lenguajes musical, literario y corporal. *Docendós* es de doce a dos, o de 12h a 14h y de dos en dos.

30 de junio

Patio central
de la Universidad
de Toulouse-Le Mirail
5 allées Antonio Machado
31058 Toulouse
(metro Université- Línea A)

Iván Castellano y Eric García *Guitarra clásica latinoamericana*

Iván Castellano y Eric García, estudiantes del conservatorio de Montauban, nos invitan a descubrir la riqueza de la guitarra clásica latinoamericana. Las piezas que interpretan son el fruto de la mezcla entre el folclor regional y la música "cultura" occidental. A través de autores como Antonio Lauro (Venezuela), Heitor Villalobos (Brasil), Leo Brower (Cuba) y Jorge Cardoso (Argentina). Iván y Eric nos llevan a conocer la extravagancia de una música nacida en la emancipación cultural de estos países. El dúo franco-mexicano (Chihuahua y Toulouse) empieza a formar parte del paisaje cultural de Toulouse.



1 de julio

Patio central
de la Universidad
de Toulouse-Le Mirail
5 allées Antonio Machado
31058 Toulouse
(metro Université- Línea A)

Charlotte Ksiopea “Cihualcóatl-Pescayre” Performance

Duración 10 min.: 12h40-12h50 y 13h40-13h50



Resultado de una unión improbable entre Cihuacoatl (divinidad mexicana: mujer serpiente) y Pescayre (del occitano: pez del aire) nace este personaje de piernas viscosas que se arrastra en el suelo. Cihuacoatl-Pescayre realiza un rito de iniciación. Desea que sus piernas de serpiente muten y se conviertan en alas. Descubre el alambre que separa a la tierra del cielo y quiere usarlo para liberarse; la caminata sobre el alambre lo transforma en mujer.

Charlotte Pescayre nace en Francia y crece en México. Estudia teatro corporal en el Studio Magenia de Ella Jaroszewicz, danza contemporánea en el RIDC de Paris, circo en Carampa, España y en la Scuola di Cirko Vertigo en Turian. Entrena en la Grainerie-Toulouse. Cursa la licenciatura en ciencias sociales y está estudiando un master sobre tradición y modernidad en el circo mexicano actual, en el IPEALT.



2 de julio

Patio central
de la Universidad
de Toulouse-Le Mirail
5 allées Antonio Machado
31058 Toulouse
(metro Université- Línea A)

Naldinho *Raíces: Traços contemporâneos* Canto y música brasileña contemporánea

Naldinho nos presenta en concierto su último álbum *Raíces*. Resultado de un intenso trabajo de búsqueda de elementos del mestizaje musical del Noreste de Brasil en diálogo con la música contemporánea. Labor que resulta en un repertorio particular en el que Naldinho enlaza ritmos y armonías con la guitarra y la voz.

Naldinho es compositor, cantautor, coordinador de proyectos musicales y profesor de música del Colegio Maria Montessori en la ciudad de Etat d'Alagoas, al noreste de Brasil. En 1995 graba su primer LP “Lapidar”, al que le siguen “Viandante” en 2005 y después “Raizes” en el 2006. Viaja presentando su obra en festivales y eventos artísticos en Brasil y también en Europa: Berlín, Rotterdam, París y ahora en Toulouse.

En una segunda parte de este programa, Naldinho y Charlotte Pescayre nos presentan un trabajo experimental, fruto de un rico intercambio de expresión cultural, de música y danza.





3 de julio

Patio central
de la Universidad
de Toulouse-Le Mirail
5 allées Antonio Machado
31058 Toulouse
(metro Université- Línea A)

Guillermo Augusto Ruiz

***Lectura de poesía
hispanoamericana contemporánea***

Guillermo Augusto Ruiz, presenta una selección de grandes poetas latinoamericanos y, en una segunda parte, muestra su propia obra que incluye poemas inéditos.

Poesía hispanoamericana contemporánea:

- José Emilio Pacheco (México, 1939)
- Blanca Varela (Perú, 1926-2009)
- Pedro Shimose (Bolivia, 1940)
- Eduardo Mitre (Bolivia, 1943)
- José Mármol (Republica Dominicana, 1960)

Del poema en prosa al microrrelato

- poemas de *Prosas Sacras* (2009)
- poemas inéditos
- microrrelatos inéditos



Guillermo Augusto Ruiz (La Paz, 1982), poeta y escritor boliviano, radicado en Francia. Gracias a una beca de excelencia, cursó la carrera de Filología Hispánica en la Universidad de Toulouse Le Mirail, obteniendo el Máster de Literatura Hispanoamericana en 2006 con sendas monografías sobre las obras de Pedro Shimose y Eduardo Mitre, poetas bolivianos. Ha publicado poemas suyos en la revista *Caravelle* (PUM, Toulouse) y ha sido incluido en *Cambio climático* (Ed. Patiño, La Paz, 2009), reciente antología de poesía joven boliviana. Su primer libro, *Prosas Sacras* (Ed. Plural, La Paz, 2009), fue objeto de una mención honorífica en el Premio Nacional de Poesía Yolanda Bedregal 2007. En 2009, resultó ganador del Premio Nacional de Literatura Santa Cruz de la Sierra con el libro de relatos *El fuego y la fábula*.

***Exposiciones:
artes plásticas y visuales***

A lo largo de la semana del Congreso, varios investigadores, artistas y fotógrafos interrogan la actualidad de la problemática *Independencias-Dependencias-Interdependencias*.

Recordando el proceso de la Revolución Mexicana o señalando el debate de las papeleras en Uruguay.

Abriéndose a las perspectivas de cambio en Bolivia.

Sin olvidar la perspectiva pictórica y sus diálogos con la tradición latinoamericana y europea.



**Del
28 de junio
al 3 de julio**

La Fabrique Culturelle
CIAM
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

***Los actores de la Revolución Mexicana
Fotografía y prensa ilustrada***

Fotografías de la Fototeca Nacional del Instituto Nacional de Antropología e Historia y portadas de revistas resguardadas por la Biblioteca Miguel Lerdo de Tejada-Secretaría de Hacienda y Crédito Público (México)
Curadora de la exposición: Marion Gautreau

La Revolución Mexicana (1910-1920), primera revolución del siglo XX en el continente americano, fue ampliamente fotografiada y difundida en los periódicos cotidianos y semanales, lo que ofreció al lector un panorama inédito visual sobre la actualidad del conflicto.

La exposición *Los actores de la Revolución Mexicana : fotografía y prensa ilustrada* ofrece una diversidad de imágenes de los actores implicados en esta guerra civil: soldados, héroes revolucionarios, civiles y soldaderas...

Marion Gautreau: historiadora de la fotografía, doctora en estudios romanos (español) por la Universidad de París 4-Sorbonne. Actualmente es profesora-investigadora en la Universidad de Toulouse 2-Le Mirail. Realiza investigación en historia de la fotografía y análisis de la imagen.



Del
28 de junio
al 3 de julio

La Fabrique Culturelle
CIAM
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Umbrales

PINTURAS Y DIBUJOS DE FABIO AMAYA

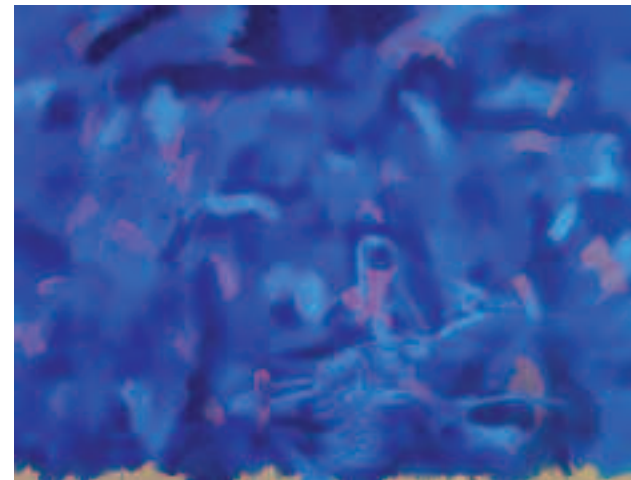
Esta exposición presenta obras que ilustran una confrontación entre formas expresivas de matriz abstracta/informal y estilemas de la figuración clásica en que resalta el fuerte contraste entre el uso de geometrías arbitrarias y la libre e innovadora relectura de la figura humana.

Elemento fundamental y constante de la poética del pintor es el desnudo, manifestación profunda y coherente que ha madurado en torno al tema de la violencia, el sufrimiento y lo absurdo de la condición humana. El aspecto formal se mantiene en el uso del soporte tradicional y el lenguaje confirma la tendencia al diálogo entre elementos figurativos y de la abstracción clásica; los trabajos más recientes alcanzan una síntesis policroma y se abren a la experimentación de masas, cuerpos y volúmenes luminosos capaces de proponer una nueva definición del espacio.

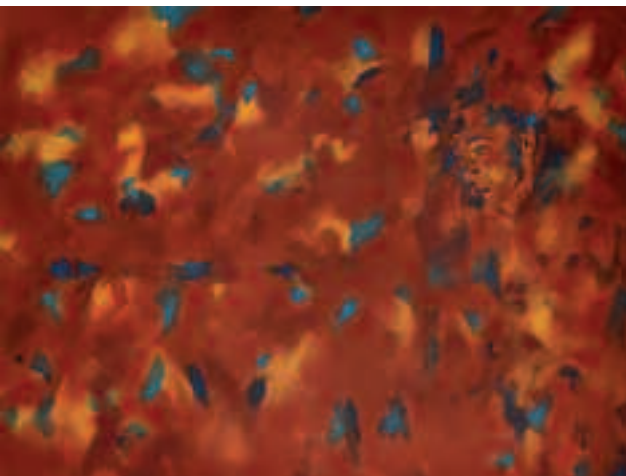
Rompiendo los cánones tradicionales de la perspectiva y del punto de vista, las telas expuestas pretenden despertar en el espectador una sensación de extravío perceptivo: lo que se ve de cerca aparece absolutamente abstracto y se transforma lentamente en imágenes cuya visión cambia según la distancia desde la que se observa la pintura.

Fabio Amaya (Bogotá, Colombia, 1950), reside en Italia desde 1975. Mantiene una actividad pluridisciplinaria como artista plástico, literato, asesor editorial

especializado en literatura latinoamericana. Inmerso en el arte desde temprana edad, gana el Premio Nacional de Arte Joven en 1969, y otros importantes premios en 1970, 1971 y 1973. En 1980, participa en la *Bienal de Venecia*. Es doctor en filosofía y letras por la Universidad de Bolonia. Desde 1982 enseña Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Bérgamo.



Fabio Amaya
Espejismo nocturno, 2008
Técnica mixta s/lino
266x200 cm



Fabio Amaya
Duda en el umbral, 2006
Técnica mixta s/lino
266x200 cm.



Fabio Amaya
Crucifixión I, 2008
Técnica mixta s/lino
266x200 cm

Del
28 de junio
al 3 de julio

La Fabrique Culturelle
CIAM
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Tiwanaku:
*La investidura de Evo Morales
por las autoridades aymaras*

FOTOGRAFÍAS DE ALEX FINESTRES

El 21 de enero del 2006, víspera del acto oficial de toma de posesión como presidente frente al parlamento, Evo Morales, primer presidente indígena de Bolivia, recibe el “bastón de mando” por parte de las autoridades aymaras, en una ceremonia tradicional inédita desde hace más de medio siglo, en la ciudad milenaria de Tiwanaku a 3885 metros de altitud.

Esta exposición nos muestra imágenes de hombres, mujeres y niños que asistieron a este memorable y emotivo evento que marca la historia de un país.

Alex Finestres, estudió historia del arte y desarrolla su pasión por la fotografía en forma autodidacta durante sus numerosos viajes. Pasó tres años en Bolivia trabajando como fotógrafo en el diario *Los Tiempos*.



Del
28 de junio
al 3 de julio

Entrada de la Universidad
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Poligrafía:
*el conflicto de las “papeleras”
en los muros de Montevideo*

Collage de imágenes. Impresión fotográfica sobre lona.
FOTOGRAFÍAS : ARIELA EPSTEIN, COMPOSICIÓN : FELIPE VARGAS

Montevideo 2005: la instalación de una fábrica de celulosa en las orillas del río Uruguay, frontera con Argentina, dio origen a un conflicto aún vigente entre los dos países. Aunque la “papelera” represente una fuente de trabajo, se levantan voces de protesta contra la contaminación ambiental y la dependencia económica que supone para el país. Estas imágenes, las unas junto a las otras, representan un movimiento de contestación espontáneo, la inquietud de los ciudadanos hecha poligrafía mural. Ponen en perspectiva distintas culturas políticas que cohabitan en el espacio público: desde grupos constituidos a propuestas individuales y estéticas. Con humor, con seriedad o con “bronca”, los diferentes mensajes se refieren al mismo tema a través de diferentes filtros.



La multiplicación de estrategias retóricas fomenta la creatividad, los juegos intertextuales o formas de expresión más sensibles. Espacios de visibilidad de un análisis alternativo del conflicto, los muros exponen un diálogo inédito. La calle donde cada cual se siente autorizado a difundir su opinión, es un espacio abierto al debate democrático.

Ariela Epstein es doctora en antropología por la Universidad Toulouse-Le Mirail. Trabaja sobre la expresión pictórica popular urbana. Ha realizado varias exposiciones sobre los graffitis, murales y pintadas de Montevideo. Participa en el proyecto ECOS-Uruguay: « Analyse et valorisation du patrimoine culturel et naturel du Bas-Uruguay : son rôle dans l'intégration régionale. »

Felipe Vargas es artista visual. En Colombia, su país de origen, exploró el campo de la plástica y la expresión gráfica. En 2006, viaja a Francia para aprender las técnicas de realización audiovisual. Actualmente, dirige un corto metraje de ficción filmado en Toulouse.

Del
28 de junio
al 3 de julio

Arche,
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Desde Darwin hacia la sostenibilidad de los Mares

EXPOSICIÓN DE CARTELES

Mundusmaris. Ciencias y Artes para la Sostenibilidad, asociación internacional no lucrativa de científicos, artistas, profesores y padres de familia que unen esfuerzos para realizar acciones que promuevan valores y prácticas de sostenibilidad, presenta 10 carteles que sintetizan sus actividades.

Mundusmaris difunde conocimientos científicos y apoya las expresiones artísticas con el tema de la conservación, restablecimiento y uso sostenible del mar, también fomenta el estudio, entendimiento y respeto a los ecosistemas acuáticos, a la diversidad biológica y cultural asociada.



IndependizaTeV

Por medio de una serie de televisores situados en el edificio del Arche, *IndependizaTeV* abre una ventana al universo de la creación audiovisual independiente en América Latina: del videoarte cubano y brasileño al cortometraje mexicano, pasando por el documental colombiano y las animaciones argentinas. La diversidad y la riqueza de las nuevas propuestas traducen, explícita o implícitamente, la rudeza social, el inconformismo y el deseo de cambio por parte de las sociedades latinoamericanas.

Del
30 de junio
al 3 de julio

Arche,
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Explosión Colombia

Documental, 2008

Duración 25 min.

Realizador: Felipe Vargas



Explosión: liberación de una gran cantidad de energía contenida en un volumen relativamente pequeño, producida por el aumento crítico de la presión interna.

Durante el mes de diciembre los habitantes de Buga, una pequeña ciudad en el valle del río Cauca, se preparan para el año nuevo. En medio de un ambiente festivo y caótico, los bugueños expresan sus deseos íntimos, familiares y para Colombia. A media noche todos estos deseos son lanzados al cielo, impulsados por una gran explosión. La calle se convierte en la escena de un juego de representaciones autodestructivo y liberador.

**Del
30 de junio
al 3 de julio**

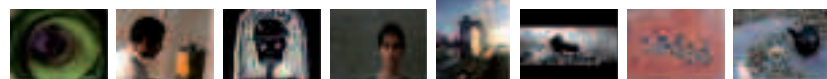
Arche,
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Made in Cuba: Vídeoarte

« A cada siglo su arte,
a cada arte su libertad »
Gustav Klimt

Esta selección de trabajos de Vídeoarte, realizados casi totalmente por artistas cubanos, propone al público una importante muestra visual del Vídeoarte realizado en Cuba. Pone en perspectiva la forma como los artistas tratan, a través de las imágenes, temas propios de la cultura nacional tanto como temas de discusión internacional. Esta selección de Videos echa por Vladimir González Portales evoca también las diferentes maneras de abordar el arte como reflejo de la vida, de las experiencias e inquietudes contemporáneas.

- Acir Batista, *Cuestión de Background*, 4'38.
- Douglas Argüelles Cruz, *Aforismos*, 4'19.
- Vladimir González Portales, *VIP*, 4'08.
- Celia-Yunior, *Habana. 15 segundos*, 2'06.
- Luis Enrique López, *Sin título*, 2'11.
- Vladimir González Portales, *NSEO*, 5'03.
- Italo, Kiko y Carlos, *Sin título*, 11'29.
- Luis Enrique López, *Maestro preparando el té*, 2'42.
- Amilkar feria Flores, *Mare Nostrum*, 5'18.
- Vladimir González Portales, *Experimental Vidéo musical*, 5'31.
- Raychel Carrión, *Suspiro*, 0'21.
- Lisandra Isabel García, Mona KaKanj, Carlos Caballero, *Self-Portrait*, 1'22.
- Stephanie Chauvat, *Sin título*, 1'02.
- Jorge Wellesley, *TRUTH 0042 Nihilista*, 1'46.
- José E. (Yaque) Llorente, *Hospedero definitivo*, 1'32.



**Del
30 de junio
al 3 de julio**

Arche,
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

El grito de Dolor...es

El 16 de septiembre de 1810, en el pueblo de Dolores, México, el cura Hidalgo lanzó el movimiento de independencia antes de

ser degollado. El Día del Grito de Dolores representa el aniversario de la nación. Doscientos años más tarde ¿cuál es el significado de este evento para los jóvenes mexicanos? Los videos del Circo Volador, un proyecto contra-cultural que involucra a miles de "chavos banda" de la Ciudad de México, nos permiten vislumbrar la respuesta a esta pregunta. No es indiferencia sino tal vez una mezcla de frustración y anhelo.

A pesar de ser generalmente excluidos del proceso de producción de representaciones nacionalistas, los "chavos" también saber dar El Grito, su Grito.

- Pablo A. Tonatiah Álvarez Reyes, *Al grito de guerra* (6'00)
- Anabayuleti Gamboa García, *Al sordo hay que gritarle* (3'30)
- Melisa Elizondo Moreno, *Años sin vernos México lindo y querido* (6'00)



Librerías

Del
30 de junio
al 3 de julio

Arche,
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Interdependencias (por confirmar)

Selección de cortometrajes del
ARCALT mostrados durante los 22
Encuentros de Cine Latinoamericano
en Toulouse.

Alonso Ruizpalacios, *Café Paraíso* (10 min.), Cortometraje,
2008.

Gallo y Chúi son dos inmigrantes mexicanos que trabajan en la cocina multirracial del Paradise Café en Los Ángeles. En medio del incesante barullo de la cocina en hora pico, Gallo ensaya su heroica renuncia, con lo que espera recuperar su juventud, su dignidad y hasta ganar el amor de Susan, una mesera gringa. Pero las cosas no son lo que parecen en el Paradise Café donde la realidad se torna ficción y la ficción realidad.



Del
30 de junio
al 3 de julio

Librería *Etudes*
Universidad
de Toulouse-Le Mirail

Librairie Etudes

Universidad de Toulouse-Le Mirail
&

Librairie Terra Nova

18 Rue Léon Gambetta
31000 Toulouse, France

Exposición y venta de libros, revistas, DVD latinoamericanos en varios idiomas, en la Librería Etudes y en los sitios vinculados con el Congreso.

Invitación abierta a un encuentro con el mundo científico y de creación latinoamericano. Las librerías *Études* y *Terra Nova* proponen un vasto panorama de las obras producidas en esa región, así como obras de distintas disciplinas que interrogan la realidad de América Latina. Cada día habrá firmas con algunos de los autores presentes en el Congreso.

Lizzette Argüello, *La Patrona* (5 min.), Documental 2009.

La Patrona es una pequeña comunidad localizada en el pasillo migratorio de Veracruz, México. Las "patronas" son un grupo de mujeres que viven una experiencia extraordinaria cada día: una muestra del amor, la esperanza y la fe hacia el prójimo, que se entrega a los emigrantes centroamericanos con cada silbido del tren.



Santiago Bou Grasso, *El Empleo* (6 min.), Animación,
2007.

Un hombre, en camino hacia el trabajo, se interna en un mundo sin valores donde el prójimo se convierte en un objeto cualquiera.



Orejas al Sur

Orejas al Sur es un proyecto diseñado para difundir los debates y las entrevistas que un equipo de voluntarios estará realizando a lo largo del congreso. Las cápsulas resultantes pretenden llevar el debate académico hacia un público más amplio por medio de las radiodifusoras locales e Internet. Contamos con un espacio de grabación ubicado en el Arche de la Universidad de Toulouse-Le Mirail.

Las cápsulas estarán disponibles en el sitio web de la *Association Toulousaine pour la Recherche Interdisciplinaire sur les Amériques* (ATRIA), quien se encarga de la producción: www.atria.amdoc.org, así como en el sitio del congreso <http://w3.ceisal-congreso2010.univ-tlse2.fr> y en el sitio del IPEALT, <http://w3.ipealt.univ-tlse2.fr>

A modo de preámbulo

Anticipando las actividades del VI Congreso del CEISAL (30 junio-3 julio 2010, Universidad de Toulouse-Le Mirail) hemos venido presentando una serie de eventos abiertos al público de la ciudad de Toulouse.



EXPOSICIÓN ITINERANTE DE FOTOGRAFÍA DE ALEX FINESTRES

“Bolivia. Espoirs & quotidien”

8-26 de marzo 2010.

- Biblioteca Universitaria de l’Arsenal,
- La Fabrique, Universidad de Toulouse-Le Mirail,
- Galerie Palladion,
- Ecole Supérieure de l’Audiovisuel.

CONFERENCIA

La Bolivie (au-delà) des clichés : comprendre le regard contemporain sur l’indianité

Verushka Alvizuri

15 de marzo/17h30

Manufacture de Tabacs, Amphi B IV.

DOCUMENTAL

Campesinos - Histoire(s) d’une résistance

Sarah Pick et Fabien Lacoudre, 2009, durée : 102 min, VOSTF

15 de marzo/18h30

Manufacture de Tabacs, Amphi B IV.

LECTURA DE POESÍA

Guillermo Augusto Ruíz, Modesta Suárez

21 de marzo/ 11h00 Galerie Palladion.



CONFERENCIAS - Instituto Cervantes

10 de diciembre de 2009

Conferencia de Fernando Iwazaki (escritor y periodista peruano)

18 de enero de 2010

Indépendances : ambigüités et contradictions des discours créoles

Bernard Lavallé (profesor, Universidad de Paris 3).

10 junio 2010

Palabras nómadas – Interdependencias en la nueva narrativa latinoamericana

Fernando Aínsa (escritor y crítico uruguayo).

CINE- ARCALT

Participación en los 22° Encuentros de Cine Latinoamericano de Toulouse (del 19 al 28 de marzo de 2010) organizado por el ARCALT (Asociación Rencontres Cinémas d’Amérique Latine de Toulouse), en la sección paralela: “Independencias latinoamericanas” y “Revolución Mexicana”.

(Seguirá...)

Durante varios meses seguiremos proponiendo actividades que acerquen al público tolosano de la cultura científica y artística latinoamericana. Por ejemplo, con un Ciclo de documentales de investigación (en *la Fabrique*, en 2011), una exposición fotográfica en colaboración con la alcaldía de Toulouse. Una exposición de pintura en *la Fabrique*.

Prolongaremos nuestros intercambios con el Instituto Cervantes y con el ARCALT (los próximos encuentros de Cine Latinoamericano en Toulouse serán del 18 al 27 de marzo de 2011).

Agradecemos a todos aquellos que se interesaron por el proyecto del Congreso de CEISAL y sus continuaciones dentro y fuera de la Universidad. La cultura nos sigue pareciendo una de las mejores fórmulas para conocer un continente a la vez tan distinto y tan cercano ...



*Mil gracias a Marta Martínez Vigoya
por ofrecernos los colores del congreso.*